

ورود و بیشتر

راهنمای پناهجویان
در مرکز پذیرش ایالتی
ساکسون-آنهالت (Sachsen-Anhalt)

- مراکز پذیرش اولیه
- درخواست پناهندگی
- یکپارچه‌سازی خدمات



هر چیزی که نیاز است بدانم.

به ساکسونی-آنهالت خوش آمدید!

شما به مرکز پذیرش ایالتی، پذیرش اولیه مرکزی ایالت زاکسن-آنهالت (ZAST) رسیده‌اید و در ابتدای روند پناهندگی قرار دارید. امیدواریم در اینجا آرامش و فرصتی برای توسعه افق‌های جدید، پیدا کنید. ساکسون-آنهالت ایالتی متعلق به همه مردم جهان است. هدف ما پذیرش شما به عنوان یک پناهجو و عرضه کردن راهنمایی و یکپارچه‌سازی خدمات، در مراحل اولیه است. علاوه بر این، افراد بسیاری بصورت داوطلبانه به ما در اوقات فراقت خود، یاری می‌رسانند.

در صفحات بعدی، اطلاعات مهمی جهت راهنمایی و تسهیل پذیرش و روند پناهندگی شما، در فاز اول اقامتتان به هدف تسهیل راهنمایی در مرکز پذیرش و کمک به شما در طی مراحل پناهندگی، گردآوری شده (به تاریخ ۱۶/۲۰۱۰).

کارمندان و داوطلبان این مرکز، تمام تلاش خود را برای مهیا کردن بهترین شرایط زندگی برای شما، انجام می‌دهند. هدف ما، کمک کردن به شما است. با توجه به شمار زیاد پناهجویان، ممکن است در طول فرایند، وقفه ایجاد شود. پیشاپیش از درک و صبر شما سپاسگزاریم.

با وجود این، این پروسه اغلب بیشتر از زمان مورد نظر طول می‌کشد. در چنین شرایطی، سعی کنید تا صبور باشید. خود را با این واقعیت که روند مهاجرت، زمان بر است و یا حتی ممکن است با شکست‌هایی مواجه شود، تطبیق دهید. ناامید نشوید.

در مرکز پذیرش ایالتی خود، شما می‌توانید در زندگی کردن در کنار مردمی از ملیت‌ها و فرهنگ‌های مختلف شرکت کنید. در آلمان آزادی کامل ادیان حاکم است. این موضوع نه فقط از جانب دولت، بلکه در میان مردم نیز به شدت رعایت می‌شود. با اینکه زندگی در کنار فرهنگ‌ها و عقاید مختلف، ساده نخواهد بود، اما تجربه نشان داده است، می‌توان با احترام و درک متقابل بسیاری از مشکلات را رفع کرد. امیدواریم این راهنمای اطلاعاتی به سوالات مهم پاسخ داده و شما را با افرادی که می‌توانند به شما در ادامه مسیر و هدایت کمک کنند، در تماس قرار دهد.

برای ادامه مسیر و آینده، بهترین‌ها را برایتان آرزو مندیم.

در مورد این کتابچه

این بروشور برای افرادی است که در زاکسن-آنهالت درخواست پناهندگی می‌دهند. این بروشور یک آشنایی اولیه در مورد فرآیندهای مهم مربوط به مرکز پذیرش اولیه، روند پناهندگی و زندگی احتمالی در آلمان فراهم می‌کند. و البته جایگزین توصیه‌های فردی دقیق نیست.

لطفاً توجه داشته باشید: این نسخه شامل تغییرات فعلی تا ۲۰۲۱/۰۷ است. کامل بودن تمام اطلاعات تضمین نمی‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر، افراد پاسخگوی با صلاحیت را در بخش‌های جداگانه بروشور نام برده می‌شود.

نقشه محل اماکن جهت تسهیل در پیدا کردن آنها در مرکز پذیرش اولیه شما ضمیمه این بروشور شده است.

نسخه آنلاین بروشور به چندین زبان از طریق پورتال ادغام زاکسن-آنهالت در <http://www.integriert-in-sachsen-anhalt.de>

در دسترس است. جدید: شما همچنین می‌توانید از برنامه وب ما <http://erstinfos.de> استفاده کنید!

ناشران مایلند از کارکنان مرکز تماس با پناهجویان در ایالت زاکسن-آنهالت و خدمات مشاوره فرایند پناهندگی کاریتاس به خاطر حمایت دوستانه آنها در تهیه این مطالب تشکر کنند.

۱. ت. ۱. اولین پذیرش در زاکسن - آنهالت. مقررات - مراقبت - پیشنهادات

مراحل ثبت اولیه

اگر به عنوان یک فرد جویای حمایت به آلمان آمده‌اید و مایل به درخواست پناهندگی هستید، بر اساس سیستم سهمیه‌ای یک مرکز پذیرش اولیه برای پناهجویان، توسط مقامات به یک ایالت فدرال خاص منصوب خواهید شد. در ایالت زاکسن-آنهالت، پذیرش اولیه توسط نقطه تماس مرکزی پناهجویان (ZASt)، مستقر در هالبرشتات، انجام می‌شود. ZASt دارای دفاتر تابعه و شعبات است.

در ZASt، پذیرش اولیه (ثبت) شما به عنوان یک فرد متقاضی پناهندگی انجام می‌شود. اطلاعات شخصی ثبت می‌گردند، از شما عکس و اثر انگشت نیز گرفته می‌شود. در صورتیکه ایالت ساکسونی-آنهالت بر اساس کشور مبدأ شما، پذیرش شما را بر عهده نگیرد. مسئولین مرکز، درخواست شما را به ایالت مسئول ارجاع خواهند داد.

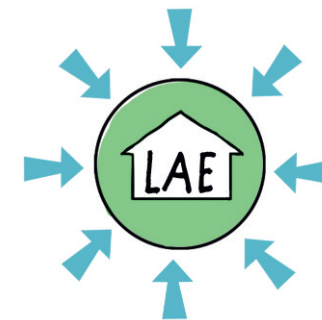
ZASt بخشی از مرکز ورود هالبرشتات است. در آنجا معاینه پزشکی اولیه، اسکان، غذا و سایر مایحتاج ضروری زندگی را دریافت می‌کنند. تا زمانی که بتوان شما را به یک بخش‌داری اختصاص داد و بتوانید منتقل شوید، در اینجا یا در سایر مکان‌های ZASt خواهید ماند.

تمام مراحل پروسه پناهندگی خود را تا زمانی که در ZASt اقامت دارید طی خواهید کرد، مگر اینکه به ایالت دیگری منتقل شوید. مکان هالبرشتات همچنین محل دفتر شعبه اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان است (BAMF). در BAMF درخواست پناهندگی خود را ثبت خواهید کرد.



شما باید در این محل بمانید.

برای زمان پذیرش اولیه، مشمول یک تعهد اقامت و مسکن (که اغلب به آن تعهد اقامت می‌گویند) هستید. این، به این معنی است که شما نمی‌توانید از یک منطقه مشخص شده، خارج شوید. این محدودیت به این دلیل اعمال شده تا مقامات در هر زمان به شما دسترسی داشته باشند و مدارک مهم و مورد نیاز را به دست شما برسانند. اعتبار آن حداقل سه ماه یا تا زمانی است که باید در مرکز پذیرش اولیه بمانید. به عنوان مثال، اگر می‌خواهید به دیدن اقوام خود بروید یا به دلایل دیگر محل اولیه پذیرش خود را ترک کنید، به مجوز (مجوز ترک) نیاز دارید. برای این مجوز در BAMF درخواست می‌دهید. پس از اعطای مجوز، به مددکار اجتماعی مسئول منطقه‌تان در ZASt در مورد غیبت خود اطلاع دهید! در صورت ترک محدوده، بدون اخذ اجازه، به پرداخت جریمه محکوم شده، و در صورت تکرار، همانند یک مجرم با شما برخورد خواهد شد.



مدت اقامت در

طبق قانون، مدت اقامت در مرکز پذیرش اولیه اصولاً تا ۱۸ ماه و برای خانواده‌های دارای فرزند صغیر، حداکثر ۶ ماه می‌باشد. مدت زمان واقعی به رای در مورد درخواست پناهندگی شما و همکاری‌تان در روند پناهندگی بستگی دارد.

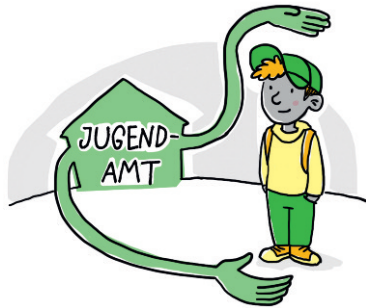
اگر از کشورهای امن مبدأ همچون کشورهای عضو اتحادیه اروپا، آلبانی، بوسنی و هرزگوین، غنا، کوزوو، مقدونیه، مونته‌نگرو، سنگال یا صربستان آمده‌اید، احتمال کمی برای به رسمیت شناخته شدن درخواست پناهندگی شما وجود دارد. اگر تشخیص BAMF حفاظت از شما نباشد، شما موظف هستید تا زمان ترک کشور در مرکز پذیرش اولیه زندگی کنید. برای خانواده‌هایی که فرزند خردسال دارند، حداکثر مدت ۶ ماه نیز در اینجا اعمال می‌شود.

اسکان

شما با توجه به نیازها و امکاناتتان، در مکان‌های اقامتی مختلف ZAST اسکان خواهید یافت. لطفاً درک کنید که هیچ حقی برای اقامت فردی وجود ندارد. بیشتر محل‌های اسکان در اقامتگاه‌های عمومی است. اگر سؤالات یا مشکلاتی دارید، لطفاً با مددکاران اجتماعی مسئول منطقه خود تماس بگیرید.

حمایت از پناهجویان کودک بدون همراه

در صورتیکه کمتر از ۱۸ سال سن دارید و در آلمان بدون والدین یا قیم هستید، نیازمند مراقبت ویژه می‌باشید. بعد از ورود، سرپرستی شما به اداره امور جوانان سپرده خواهد شد. شما در مرکز پذیرش اولیه نگره داشته نخواهید شد ولی تمامی مشاوره‌ها، مراقبت‌ها و اسکان، توسط اداره امور جوانان برای شما فراهم می‌شوند.

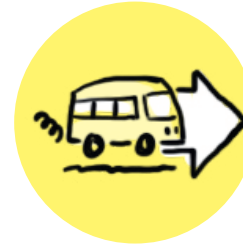


مراقبت ویژه از بانوان

بانوان بدون همراه و یا همراه با فرزند، در بخش مداگانه‌ای اسکان داده خواهند شد. در این بخش نیز مشاوره توسط مددکار اجتماعی انجام داده خواهد شد. در طول مشاوره می‌توانید به راحتی تمامی مشکلات خود را مطرح نمایید. مددکاران اجتماعی، از شما در مورد همه مشکلات، حمایت خواهند کرد.

هویت جنسی

در آلمان کسی به دلیل تمایلات جنسی خود دچار مشکل نمی‌شود. در صورت داشتن هرگونه سوال و یا نیاز به مشاوره، لطفاً نسبت به مشورت با مددکار اجتماعی خود، تردید نکنید. به علامت‌های مشخص (رنگین کمان) برای خدمات مشاوره‌ای ویژه، دقت کنید.



حمل و نقل به مناطق شهری

در صورتیکه درخواست اقامت دائم شما چشم انداز خوبی داشته باشد و یا درخواست پناهندگی شما قبول شده باشد، به یکی از شهرداری‌ها ارجاع داده خواهید شد. کارکنان LAE به شما خواهند گفت که کدام شهرداری، در آینده مسئولیت شما را بر عهده خواهد داشت. در حال حاضر، نمی‌توان درخواست‌های شما مبنی بر اقامت در ساکسونی-آنهالت را قبول کرد. با این وجود، در صورتیکه خویشاوند درجه یک (فرزند، والدین، خواهر یا برادر زیر سن قانونی، در مورد کودکان خواهر یا برادر بالای ۱۸ سال) در آلمان دارید، می‌توانید برای انتقال به محل سکونت آنها درخواست بدهید.

اقدامات لازم در صورت درگیری

زندگی در کنار یکدیگر، در یک محیط بسیار محدود، می‌تواند منجر به درگیری شود. شما می‌توانید با اقدامات مسئولانه خود به کاهش درگیری کمک کنید.

- آرامش خود را حفظ کنید.
- سعی کنید تا اختلافاتتان را رفع کنید.
- شرایط بحرانی و خطرناک را به سرعت به مددکاران اجتماعی گزارش کنید.
- در شرایط اضطراری، مسئولین امنیتی یا پلیس سایت را خبر کنید.
- در صورتیکه قربانی خشونت نژادی یا دست راستی گشته‌اید، می‌توانید از **واحد سیار مشاوره قربانیان** درخواست کمک و حمایت کنید.



در صورت ابتلا به یک بیماری حاد، به مرکز مراقبت‌های پزشکی (MediCare) مراجعه کنید. در اینجا همواره در روزهای هفته، به متخصصان پزشکی دسترسی خواهید داشت. بعلاوه، عصرها و آخر هفته‌ها، تیمی از امدادگران با آمبولانس در محوطه ایستگاه در محل حضور دارند.

در صورتی که درمان توسط کادر پزشکی در محل امکان پذیر نباشد، کارکنان MediCare درمان بعدی را توسط یک متخصص آغاز خواهند کرد. برای دریافت گواهی‌های درمانی لازم از طریق MediCare در اداره رفاه اجتماعی درخواست دهید. تنها خدمات پزشکی ضروری مطابق با AsylBIG ارائه می‌شود.

هر بار که به MediCare مراجعه می‌کنید، لطفا کارت شناسایی اقامت خود را ارائه دهید. همچنین هر گونه داروی موجود یا تجویز شده یا اطلاعات مربوط به سابقه پزشکی خود را در اولین ویزیت همراه داشته باشید.

در مواقع اضطراری، با کارکنان در محل تماس بگیرید، از سایر ساکنان کمک بخواهید و از طریق نگهبان برای کمک حرفه‌ای تماس بگیرید!

در صورتی که بعضی تجربیات شما را بسیار افسرده می‌کند، بد می‌خواهید، یا بدنتان به شیوه‌ای غیرعادی واکنش نشان می‌دهد، ممکن است دچار تروما باشید. در دفتر مددکاری اجتماعی پرسشنامه‌هایی در مورد مشکلات خود دریافت خواهید کرد، این پرسشنامه‌ها می‌توانند به هدایت شما به یک سرویس مشاوره مناسب کمک کنند. لطفاً با مددکاران اجتماعی و یا تیم MediCare تماس بگیرید. کارکنان تماس با خدمات روانشناسی ما را ترتیب می‌دهند.

اگر سوابقی از شرایط و/یا درمان‌های قبلی دارید، آنها را برای مشاوره اولیه همراه خود بیاورید. در صورتی که خدمات روان‌درمانی ضروری باشد، خدمات روانشناسی، بیمار را در مراکز روانی اجتماعی ایالت در شهرهای ماگدبورگ و هاله (ساله) ثبت می‌نماید.

اگر به دلیل HIV (یا سایر بیماری‌های مقاربتی) به کمک نیاز دارید، لطفاً با ایدز-هیلفن در هالبرشتات، هاله (سال) یا ماگدبورگ تماس بگیرید...

مراقبت در مرکز ورود



خدمات

در مرکز پذیرش اولیه، خدمات مقرر شده قانونی و لوازم مورد نیاز اولیه‌ای دریافت خواهید کرد.

خدماتی غیر نقدی عبارتند از:

- ژتون‌های غذا برای صبحانه، نهار و شام
- ملحفه و ظروف غذاخوری
- لباس و لوازم بهداشتی

در کنار این خدمات، مبلغی پول برای نیازهای شخصیتان نیز دریافت خواهید کرد. این پول بصورت نقد پرداخت و برای یک فرد بالای سن قانونی (۱۸ سال) محاسبه شده. از هر خانواده تنها یک نفر مبلغ کامل دریافت خواهد کرد. به بقیه اعضای خانواده، مبلغ کمتری داده می‌شود.

برای پوشاک، کپن‌هایی از اداره رفاه اجتماعی دریافت می‌کنید که می‌توانید از آنها برای خرید در شهر استفاده نمایید. تامین اولیه پوشاک بسیار ضروری در کم‌لباس در نواحی اسکان فراهم شده است.

کار اجتماعی

مددکاران اجتماعی مسئول در تمامی نواحی اسکان وجود دارند. در اینجا می‌توانید در خصوص مشکلات صحبت کنید. این کارمندان تمام اطلاعات مهم در مورد اقامت‌تان در این مرکز را ارائه می‌دهند. آنها اطلاعاتی در مورد رویه‌ها، مهلت‌ها و پیشرفت‌های جاری ارائه می‌کنند، نامه‌ها را توزیع می‌نمایند، در مورد سؤالات مربوط به درخواست‌های رسمی به شما کمک می‌کنند و نقاط اصلی تماس برای شما در ZASt هستند.

از دیگر خدمات مشاوره مطلع شوید و به اطلاعیه‌های جاری توجه کنید. لطفاً در صورتی که قصد دارید مرکز را برای مدت طولانی ترک کنید، به ما اطلاع دهید.

پیشنهادات در مرکز ورود

مدیریت زمان در

از خدماتی که مراکز مشاوره در اختیارتان می‌گذارند، و همچنین سایر لوازم اطلاعاتی از قبیل بروشور، ویدئو و غیره استفاده نمایید. **از این طریق، برای مصاحبه آماده شوید.**

برای یادگیری زبان آلمانی وقت کافی بگذارید. معمولاً در محل اقامت شما، امکاناتی برای یادگیری زبان آلمانی موجود است. از خدمات موجود استفاده کنید و یا در مورد داههای مستقل یادگیری زبان، از ممدکار اجتماعی خود راهنمایی بخواهید.



از خدمات اولین آشنایی مانند جلسات معارفه‌ای که به چندین زبان برگزار می‌شوند، سود ببرید. همچنین در بیرون از مراکز پذیرش اولیه (برای مثال در کالج‌های محلی) نیز می‌توان دوره‌های آموزش زبان آلمانی، پیدا کرد. بدین طریق می‌توانید با زندگی آلمانی آشنا شوید. توجه: لطفاً قبل از شرکت در این دوره‌ها، از رایگان بودن آنها مطمئن شوید.

موقعیت شما با چالش‌های زیادی همراه بوده و همیشه برای فرزندانان آسان نیست. به فرزندان خود فرصت‌هایی برای بازی با هم بدهید. در ZAST پیشنهادهای برای فعالیت‌های اوقات فراغت فرزندان شما، به عنوان مثال یک کارگاه آموزشی (کارتاس)، وجود دارد. فرزندان خود را به مشارکت تشویق کنید!

لطفاً توجه داشته باشید: به عنوان یک والد یا قیم، شما اساساً مسئول رفاه و اعمال فرزندان خود هستید. این بدان معناست که همیشه باید بدانید که فرزندان در کجای مرکز ورود است. خودتان مراقب آنها باشید و یا مراقبان دیگر را از نحوه دسترسی به خودتان باخبر کنید. فرزند شما نیز همیشه باید از کجا بودن شما اطلاع داشته باشد.

در خدمات اجتماعی و یا کارهای خیریه (ترجمه، کمک به برگزاری مراسم، نظافت، تعمیرات و کارهای دیگر) شرکت کنید. از این طریق می‌توانید اولین تجربه را در بازار کار آلمان کسب کنید. همچنین می‌توانید در محیط زندگی موقتتان تغییر ایجاد کرده و مقرری ماهیانه خود را افزایش دهید.

فعال باشید، صحبت کنید، انتقاد سازنده را بیان کنید! با ممدکار(های) اجتماعی خود در مورد فرصت‌های همفکری (به عنوان مثال، هیئت آشپزخانه) مشورت کنید.

تعیین صلاحیت حرفه‌ای

آژانس اشتغال فدرال، در مرکز پذیرش اولیه، صلاحیت حرفه‌ای شما را ارزیابی می‌کند. از شما در مورد تحصیلات و سابقه کار حرفه‌ای تان سوال خواهد شد. در صورت نیاز بازار کار، می‌توانید از مشاوره سریع بازار کار و همچنین ارجاع به مشاوره تایید مدارک بهره ببرید. همچنین هنگام انتصاب به یک بخش‌داری، می‌توانیم توصیه‌نامه‌های مطابق با نیازهای آموزشی ارائه دهیم.

اکثر مشاغل نیازمند تعیین صلاحیت و ارزیابی هستند. بطور مشخص، اگر دوره‌های مربوط به حرفه خاصی را گذرانیده‌اید و یا مدرک دانشگاهی دارید، **صلاحیت حرفه** شما در مرحله پذیرش اولیه تایید خواهد شد.



۲. روند پناهندگی



در زمان ثبت درخواست، حقوق و وظایفی که شما در مورد فرایند پناهندگی دارید، به اطلاع شما خواهد رسید. این اطلاعات بصورت کتبی و به زبان ملی شما، به دستتان خواهد رسید. اداره فدرال، مترجمی را برای زبان مصاحبه شما، دعوت خواهد کرد. شما حق دارید به زبان مادری خودتان مصاحبه بشوید. شما اجازه دارید تا وکیل یا فرد امین (در صورت اعلام قبلی) خود را همراه خود به مصاحبه ببرید.

حق اساسی پناهندگی

حق پناهندگی، یک حق اساسی بین المللی است. در جمهوری فدرال آلمان، این حق، در قانون اساسی آورده شده (بند ۱۶: افراد ی که از لحاظ سیاسی آزار دیده‌اند، می توانند از حق پناهندگی استفاده کنند). اگر در وطن خود مورد آزار سیاسی قرار گرفته و یا به دلایل دیگری در شرایط مخاطره آمیزی بودید، می توانید درخواست پناهندگی بدهید. به همین دلیل، تک تک دلایل شما در پروسه پناهندگی، بررسی خواهند شد.

با درخواست پناهندگی چه چیزی درخواست می شود؟

زمانی که درخواست پناهندگی ثبت می کنید، از دولت آلمان تقاضای محافظت کرده‌اید. در ابتدا BAMF این موضوع که آیا دولت آلمان مسئول شماست یا خیر را بررسی می کند. اگر

- در یکی از کشورهای اروپایی درخواست پناهندگی کرده باشید،
- در یکی دیگر از کشورهای اروپایی به شما پناهندگی اعطا شده باشد،
- درخواست پناهندگی شما در یک کشور اروپایی دیگر رد شده است ی
- در ۶ ماه گذشته از یک کشور اروپایی دیگر ویزای شینگن دریافت کرده‌اید،

آلمان رسماً مسئولیت درخواست شما را بر عهده نخواهد گرفت. در این حالت، نامه‌ای از اداره فدرال مبنی بر تقاضای بازگشت به کشوری که مسئولیت شما را بر عهده دارد، دریافت خواهید کرد.



اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (BAMF)

در آلمان، درخواست برای پناهندگی، تنها در اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (به اختصار BAMF و یا اداره فدرال پذیرش) صورت می گیرد. این اداره، یک دادگاه نیست اما دارای اختیارات لازم است. این اداره مسئول بررسی این موضوع است که آیا شما در کشور مبدأ خود، تحت آزار و اذیت و یا شکنجه بوده‌اید و یا اینکه در صورت بازگشت خطر شکنجه و آزار و اذیت شما را تهدید می کند یا خیر. در صورتیکه چنین تجربه‌ای داشته‌اید، این موضوع مهم است که آیا از جانب کشور خود حمایت شده‌اید یا خیر. همچنین اینکه آیا در بخش دیگری از کشور مبدأ خود دارای حمایت هستید، نیز مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

رسیدگی به پرونده شما تنها بر اساس درخواست شخص شما ممکن است. لازم است تا شما در اولین فرصت ممکن، درخواست پناهندگی خود را در اداره فدرال پر کنید. اداره فدرال در مورد زمان و مکان پر کردن درخواست پناهندگی به شما اطلاع خواهد کرد. اداره فدرال پرونده‌ای تشکیل داده و تمامی مشخصات شما را در آن ثبت می کند. اگر بیشتر از ۱۴ سال سن دارید، از شما عکسبرداری و انگشت نگاری خواهد شد.

مدارک اقامت

«مدرک ورود» خود را در صورتی که قبلاً آن را در جای دیگری دریافت نکرده باشید، از کارکنان ZASi دریافت خواهید کرد. مدرک ورود حاوی اطلاعاتی درباره شما و یک عکس است. با صدور این مدرک شناسایی، نام شما به عنوان یک پناهجو ثبت می گردد. بر این اساس، اداره فدرال درخواست شما را ثبت خواهد کرد.

شما ملزم به همراه داشتن این مدرک هستید تا در صورت بررسی هویت، به پلیس ارائه کنید. این کارت شناسایی، منطقه‌ای را که اجازه اقامت در آن را دارید، نشان می‌دهد. وقتی که انتقال شما به منطقه شهری دریافت کننده در زاکسن-آنهالت انجام شد، باید آدرس جدید خود را به AMF اطلاع دهید.



مشاوره در طول فرایند پناهندگی - آمادگی برای مصاحبه

مرکز ورود همچنین دارای مراکز مشاوره در مورد روال پناهندگی است. در زاکسن- آنهالت، می‌توانید از مشاوره رویه پناهندگی BAMF در هالبرشتات در یک جلسه مشاوره اطلاعاتی گروهی و مشاوره کارپاس به صورت مشاوره فردی بهره‌مند شوید. در مراکز مشاوره، می‌توانید از حقوق و تعهدات خود در تمام مراحل پروسه پناهندگی مطلع شوید. همچنین در مورد گزینه بازگشت داوطلبانه و مهاجرت بعدی مشاوره شخصی دریافت خواهید کرد. در مراکز مشاوره، همچنین این فرصت را دارید که در مورد هر نیاز خاصی که باید در طول جلسه دادرسی در BAMF در نظر گرفته شود صحبت کنید. مشاوره‌ها کاملاً رایگان، محرمانه و فاقد از وابستگی مذهبی شما، انجام می‌شوند.

مصاحبه

مصاحبه (Interview)، مهم‌ترین فرصت برای توضیح دلایل خود برای ترک وطن است. بر پایه این مصاحبه، BAMF در مورد پناهندگی شما در آلمان تصمیم می‌گیرد.

⚠️ لطفاً توجه کنید: مصاحبه، اولین و تنها فرصت شما برای توضیح دلایل شما برای درخواست پناهندگی است. در مورد اهمیت مصاحبه دقت کنید برای آن آماده شوید.

بسته به ظرفیت‌های BAMF، مدتی پس از ثبت درخواست، جلسه رسیدگی برگزار می‌شود. BAMF شما را «بر اساس ماده ۲۵ AsylG» به صورت کتبی به دادرسی دعوت خواهد کرد. یک واسطه زبانی برای این کار وجود دارد. به موقع در مورد زبان برگزاری جلسه دادرسی به اداره فدرال اطلاع دهید. رسیدگی به زبان مادری‌تان حق شما به عنوان یک پناهجو است. درخواست‌های خاص، به عنوان مثال درخواست مترجم زن باید به موقع اعلام شوند.



به دلایل ویژه آزار و شکنجه (آزار و شکنجه جنسی، قربانیان شکنجه یا LGBTIQ*)، نمایندگان ویژه آموزش دیده در BAMF وجود دارد. لطفاً در صورت نیاز به حمایت خاص در جلسه رسیدگی، خود را در روند پناهندگی یا به مددکاران اجتماعی معرفی کنید. مصاحبه از، در مورد پیشینه، دلایل ترک وطن و مسیر سفر شما به آلمان، تشکیل شده. در این مورد به اندازه کافی وقت بگذارید. به سوالات بطور کامل و صادقانه پاسخ دهید. در صورت امکان، عکس، شواهد و مدارک مختلف در اختیار مصاحبه‌کنندگان قرار دهید. تصمیم‌گیرندگان در مورد انطباق اطلاعات ارائه شده در مصاحبه با اطلاعات ثبت شده در مرحله ثبت نام، تصمیم خواهند گرفت. توضیحات مصاحبه خود را که در گزارش ترجمه شده، ذکر شده‌اند را بررسی کرده و صحت آنها را با امضای خود، تأیید کنید.

⚠️ توجه: دقت کنید که نام تمام اعضای خانواده به درستی ذکر شده باشد.

درخواست وکیل در صورت دریافت جواب منفی

شما می‌توانید نسبت به تصمیم اداره فدرال در دادگاه شکایت کنید. در صورت شکایت، باید به راه‌حل‌های موجود و مهلت شکایت، دقت کنید. لطفاً توجه داشته باشید، در صورتیکه می‌خواهید به رای اداره فدرال اعتراض کنید، باید به سرعت اقدام نمایید. در صورتیکه به وکیل نیاز دارید، باید در اولین مرحله اقدام کنید. در زاکسن-آنهالت، در خصوص حمایت قانونی در روند پناهندگی، از جمله، توسط خدمات مشاوره رویه پناهندگی کاریتاس و همچنین توسط شورای پناهندگی مشاوره مستقل ارائه می‌شود.



درخواست پیگیری یا پذیرش دوم

اگر در اولین روند پناهندگی خود در آلمان رای منفی گرفتید، می‌توانید یک درخواست پیگیری ارسال کنید. درخواست پیگیری باید شخصاً به BAMF که قبلاً در مورد اولین روش شما تصمیم گرفته است، ارسال شود. یک روش پناهندگی دیگر (تقاضای بعدی)، تنها در صورتی انجام می‌شود که وضعیت حقیقی یا قانونی به نفع شما تغییر کرده یا مدارک جدیدی در دسترس باشد. سپس درخواست پیگیری باید ظرف سه ماه ارسال شود. در صورتی که خواست پناهندگی شما قبلاً در یکی از کشورهای نروژ یا سوئیس رد شده باشد، آلمان مسئولیت ادامه روند پناهندگی شما را بر عهده می‌گیرد. در این صورت باید درخواست پناهندگی دومی را ثبت کنید. ممکن است بازگشت به کشور اصلی‌تان، جان شما را به خطر بیندازد و یا اینکه وضعیت کشور شما بدتر از قبل شده باشد. در صورتیکه BAMF شواهد شما را قبول کند، مجدداً تمامی مراحل پناهندگی را طی خواهید کرد.

تصمیم اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی

BAMF تصمیم مربوط به درخواست پناهندگی‌تان را به صورت کتبی (اطلاعیه) به شما اطلاع خواهد داد. این تصمیم باید مستدل و همراه با دستورالعمل نحوه تجدیدنظرخواهی باشد. این دستورالعمل امکان بازبینی و تجدیدنظر در مورد تصمیم و چگونگی آنها را بیان می‌کند.

در شرایط زیر، پاسخ مثبت دریافت خواهید کرد:

- طبق ماده ۱۶ الف قانون اساسی شما به عنوان مستحق پناهندگی شناخته شده‌اید یا
- داشتن شرایط پناهندگی بر اساس کنوانسیون پناهندگی ژنو (بخش ۳، بند ۱ قانون پناهندگی)
- مستحق بودن به کمک‌های فرعی (بخش ۴، ماده ۱ قانون پناهندگی)
- ممنوع الخروج بودن (بخش ۶۰، ماده ۵ و ۷ قانون پناهندگی)

یک رای مثبت یک حق اقامت ایجاد می‌کند. رای مثبت با اجازه اقامتی که می‌توانید از اداره ثبت اتباع خارجی مربوطه دریافت کنید، همراه است. بسته به دلایل، در ابتدا برای مدت زمانی بین یک تا سه سال به شما اقامت داده می‌شود.

در صورت منفی بودن تصمیم، خطاری مبنی بر لزوم به خروج از کشور و حکم اخراج دریافت خواهید کرد که شما را ملزم به ترک می‌کند. در صورت عدم خروج در مهلت مقرر، اخراج شده و باید هزینه‌های ناشی از آن را متقبل شوید. اگر در مورد خروج خود سوالی دارید، از خدمات مشاوره بازگشت در محل پشتیبانی دریافت خواهید کرد. در صورت عدم امکان اخراج، مقامات خارجی می‌توانند به طور موقت یک حکم تحمل (تعليق موقت اخراج) صادر کنند. حکم تحمل روادید یک سند هویت موقت است که شما را به عنوان یک فرد ثبت شده معرفی می‌کند. این دستور یک اجازه اقامت نیست. تعهد به خروج از کشور پابرجاست.





در صورتیکه مجبور به ترک آلمان شدید و یا می خواهید به وطن خود بازگردید، بازگشت داوطلبانه، جایگزین امن و بی خطری برای بازگشت اجباری است.

سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) از طریق برنامه REAG/GARP بازگشت داوطلبانه را ترویج می‌کند، کمک هزینه سفر، کمک به راه‌اندازی زندگی را ارائه نموده و از شما در بازگشت به کشور مبدأ یا مهاجرت بعدی به کشور ثالثی که شما را پذیرش می‌کند، حمایت می‌کند.

ایالت زاکسن-آنهالت مشاوره بازگشت ارائه می‌دهد. علاوه بر این، در موارد فردی، خروج داوطلبانه شما ممکن است از طریق برنامه خود کشور حمایت مالی شود. بودجه احتمالی ممکن است شامل موارد زیر باشد: کمک هزینه و بلیط سفر، دریافت جایگزین پاسپورت، کمک‌های پزشکی، هزینه‌های زندگی، هزینه‌های راه‌اندازی شغل و بسیاری موارد دیگر.

از مددکاران اجتماعی محلی که شما را با مشاوره بازگشت در تماس قرار می‌دهند، یا با مرکز بازگشت زاکسن-آنهالت در ماگدبرگ اشتادامیشن از طریق ایمیل rueckkehrberatung@magdeburgerstadtmission.de اطلاعات بیشتری کسب کنید. این افراد در ارائه درخواست و سازماندهی خروجتان از شما حمایت خواهند کرد. هیچ حق قانونی یا مالی یا سایر حمایت‌ها برای بازگشت داوطلبانه وجود ندارد.

الحاق اعضای خانواده

به عنوان شخصی که درخواست پناهندگی اش تأیید شده، همسر و فرزندان خردسال و یا مجرد شما قادر به مهاجرت به آلمان خواهند بود. شما باید درخواستی مبنی بر الحاق اعضای خانواده در دفتر امور خارجه فدرال ثبت کنید. در این صورت اعضای درجه یک خانواده شما می‌توانند بطور قانونی به ایالت ساسونی-آنهالت وارد شوند. لطفاً توجه داشته باشید که این درخواست باید حداکثر تا سه ماه بعد تأیید درخواست پناهندگی شما ثبت شود.

برای افراد واجد شرایط حمایت فرعی، الحاق خانواده همسر و فرزندان مجرد صغیر و همچنین والدین فرزندان زیر سن قانونی در اختیار مقامات است. الحاق خانواده در چارچوب روند روادید انجام می‌شود، یعنی درخواست باید به نمایندگی خارجی مربوطه (سفارت یا سرکنسولگری) ارائه گردد. مأموریت خارجی و مقامات خارجی مسئول در آلمان موجود برآورده شدن شرایط قانونی برای الحاق خانواده را بررسی می‌کنند. بنابراین هر ماه حداکثر ۱۰۰۰ عضو خانواده افراد واجد شرایط حمایت فرعی می‌توانند وارد آلمان شوند. برای توجیه الحاق خانواده بر اساس شرایط اضطراری بشردوستانه باید معیارهای خاصی رعایت شود. با کارکنان مرکز مشاوره کاریتاس که اطلاعات اولیه و در صورت انتقال، آدرس مراکز مشاوره را در اختیار شما قرار می‌دهند، صحبت کنید.

اسکان

مناطق (شهرداری) که مسئولیت شما را بر عهده می‌گیرند، محل اقامتی در یک خوابگاه یا آپارتمان برایتان فراهم خواهند کرد. خانواده‌های صاحب فرزند، معمولاً زودتر از دیگران در آپارتمان اسکان داده می‌شوند. افراد مجرد احتمالاً به صورت گروهی در یک آپارتمان اسکان داده می‌شوند.

تماس

مسئولان ارتباطی شما در شهرداری ها، مددکاران اجتماعی هستند که اسکان شما را در خوابگاه‌ها یا آپارتمان‌ها ترتیب داده‌اند. مسئولین استقبال محلی به همراه راهنمایان داوطلب، در طول آشنایی اولیه، به شما کمک خواهند کرد. مراکز مشاوره پناهندگی معمولاً در ساعات کاری مشخص، خدمات مشاوره‌ای در اختیار شما قرار می‌دهند. در اینجا با توجه به روند پناهندگی، سوالاتی مربوط به قانون خارجی، مزایای اجتماعی، پشتیبانی زبان و سایر الزامات زندگی روزمره، پشتیبانی شایسته دریافت خواهید کرد. در کنار این مراکز، سازمان‌ها و اجتماعاتی در سایت‌ها مستقر هستند که اطلاعات و دوره‌های فرهنگی، ورزشی و زبان در اختیار شما می‌گذارند. در شهرهای بزرگ مهاجران در سازمان‌های مهاجرتی دور هم جمع می‌شوند. بسیاری از آنها به خوبی می‌دانند که رسیدن و اسکان در اینجا چقدر سخت و دشوار بوده، به همین دلیل به افراد جدید در مورد ترجمه و آشنایی با محیط کمک می‌کنند. با شبکه محلی سازمان مهاجران در **ساکسون-آنهالت (LAMSA)** تماس بگیرید تا در مورد نزدیک‌ترین سازمان‌های مهاجران، اطلاعات کسب کنید.

زبان آلمانی بیاموزید

مهم است که زبان آلمانی را در اسرع وقت فرا بگیرید. تنها در این صورت است که قادر خواهید بود تا در زندگی اجتماعی آلمانی شرکت کنید و همچنین به دنبال کاری مناسب بگردید. به همین جهت، تمامی مهاجران و پناهندگان که اجازه اقامت دارند، حق شرکت در دوره‌های یکپارچه‌سازی فدراسیون را دارند. این دوره‌ها از ۶۰۰ ساعت دوره آموزش زبان و ۳۰۰ ساعت دوره آشنایی، تشکیل شده. در طول دوره‌های معارفه، حقوق و وظایف شما به همراه اطلاعات جزئی در مورد زندگی در آلمان، آموزش داده می‌شود. پناهجویان از سوریه، اریتره یا سومالی نیز می‌توانند در طول روند پناهندگی، یک دوره ادغام (برقرار تا ۲۰۲۱/۰۱) شرکت کنند. برای انجام این کار، باید درخواستی را به BAMF ارسال کنید از مددکار یا مشاور خود در این باره راهنمایی بخواهید.

همچنین چندین دوره مقدماتی دیگر از قبیل دوره‌های پایه، کافه‌ها زبان و باشگاه داوطلبان، برای شما موجود است. مددکار اجتماعی شما، در مورد دوره‌های آموزش زبانی که در سایت برگزار می‌شوند، به شما خبر خواهند داد. دوره‌های زبان ممکن است با جستجو و آمادگی برای شغل همراه باشد. به همین دلیل به مراکز کاریابی (Arbeitsagentur) نیز مراجعه کنید.

توجه: نداشتن یا ضعیف بودن مهارت زبان خارجی، معمولاً اصلی‌ترین نقطه ضعف در بازار کار محسوب می‌شود. در نتیجه از کلیه ظرفیت‌های موجود، برای یادگیری سریع زبان آلمانی استفاده کنید.

تایید صلاحیت حرفه‌ای

پیدا کردن شغل در آلمان، معمولاً نیازمند تایید صلاحیت حرفه‌ای است. در صورتیکه مدرک دوره آموزشی حرفه‌ای و یا مدرک دانشگاهی در اختیار دارید، مطمئن شوید که این مدارک توسط مسئولین ثبت گردند. اگر نمی‌توانید از خدمات تایید صلاحیت حرفه‌ای در مرکز پذیرش اولیه بهره‌مند شوید، بعد از رسیدن به سایت، به مددکار اجتماعی خود و یا مشاور مستقر در شهرداری منطقه خود مراجعه نمایید. این افراد اطلاعات مورد



نیاز درباره صلاحیت آژانس‌های کاریابی برای ارزیابی تحصیلات، آموزش، صلاحیت شخصی، مدرک دانشگاهی و سابقه کار، در اختیارتان قرار می‌دهند. پس از تشکیل پرونده صلاحیت، باید در مورد فرصت‌های پیش رو مشورت بگیرید. با مراکز ذی صلاح شبکه IQ تماس بگیرید. مشاوران این مرکز، شما را مرحله به مرحله در مسیر تایید مدرک همراهی می‌کنند.

توجه: نداشتن یا ضعیف بودن مهارت زبان خارجی، معمولاً اصلی‌ترین نقطه ضعف در بازار کار محسوب می‌شود. در نتیجه از کلیه ظرفیت‌های موجود، برای یادگیری سریع زبان آلمانی استفاده کنید. !

تحصیل تا بزرگسالی

در آلمان، بچه‌ها ابتدا به مدرسه ابتدایی می‌روند و سپس از دبیرستان فارغ التحصیل می‌شوند. مدارک تحصیلی مختلفی وجود دارد. آنها پیش نیاز تحصیل بیشتر فرزندان هستند. در اصل، یک برنامه آموزش پیش‌هادی یا یک دوره تحصیلی را می‌توان با یک پایه شروع کرد. بدون مدرک پیدا کردن یک شغل خوب دشوار است.

شما به عنوان والدین می‌توانید در تمام مراحل تحصیل فرزند یا فرزندان از معلمان راهنمایی بخواهید. اطلاعات بیشتر در مورد سیستم مدارس آلمان نیز توسط شبکه دولتی سازمان‌های مهاجر در زاکسن-آنهالت (انجمن رسمی LAMSA) ارائه می‌شوند.

آموزش و مطالعه

اگر از قبل دیپلم دبیرستان دارید، در مورد فرصت‌های آموزشی در دسترس مشاوره بخواهید. در آلمان، آموزش برای بسیاری از مشاغل به شکل «آموزش دوگانه» است. این آموزش معمولاً سه سال طول می‌کشد. این آموزش شامل آموزش عملی در یک شرکت و انتقال دانش نظری در یک مدرسه حرفه‌ای است. می‌توانید در مراکز کارایی مشاوره دریافت کنید یا با شبکه دولتی سازمان‌های مهاجر تماس بگیرید. شبکه دولتی از مهاجران جوان در جستجوی موقعیت آموزشی حمایت کرده و همچنین در طول آموزش آنها را همراهی می‌کند.

در صورتی که مدرک ورودی دانشگاه (Abitur) دارید یا از قبل تحصیل را شروع کرده‌اید، می‌توانید در دانشگاه‌های زاکسن-آنهالت تحصیل کنید. بسته به اینکه به کدام رشته تحصیلی علاقه دارید، لطفاً با دفاتر بین‌المللی دانشگاهی در دانشگاه‌های زاکسن-آنهالت تماس بگیرید.

در تنظیم خانواده و مسائل بارداری کمک دریافت کنید.

مراکز مشاوره تعارضات بارداری و بارداری از زنان و زوجین در مسیر بارداری و حوالی زایمان حمایت می‌کنند. در تعارض بارداری هم مشاوره و همراهی ارائه می‌کنند. زنان، مردان و زوجها نیز می‌توانند در مورد مسائل جنسی و تنظیم خانواده‌شان، مستقل از بارداری مشاوره بگیرند. در هر شهرستان یک مرکز مشاوره برای این منظور وجود دارد.

تمرکز بر زنان مهاجر - مرکز تخصصی و خدماتی برای ادغام بازار کار زنان مهاجر در زاکسن-آنهالت (تمرکز بر زنان مهاجر)

مرکز تخصصی و خدمات راه ورود به بازار کار را برای زنان مهاجر و پناهنده در زاکسن-آنهالت تسهیل می‌کند. این مرکز به طور مثال در جستجوی آموزش یا کار، در ثبت نام برای مدارک تحصیلی، در جستجوی پیشنهادهای زبانی مناسب و مراقبت از کودکان، در مشکلات محل سکونت یا در جستجوی مسکن مشاوره و پشتیبانی ارائه می‌دهد. مدارک (ماژول‌های) زیر را می‌توان اخذ کرد:

- آلمانی یاد بگیرید
- توانمندسازی
- آماده‌سازی شغلی
- همراهی در هنگام ورود به بازار کار.

مراقبت از کودک

در آلمان، هر کودکی حق دارد در یک مهدکودک (کیتا) برای ارتقای رشد متناسب با سن خود، از جمله رشد ذهنی/عاطفی، از طریق مراقبت‌های آموزشی و فرصت‌های آموزشی، و همچنین توانایی‌های او برای مشارکت خوب با جامعه جاگیر شود. این همچنین در مورد فرزند شما با انتساب به یک ناحیه یا یک شهر مستقل صدق می‌کند. حضور در یک مهدکودک باعث ارتقای یادگیری زبان آلمانی و ارتباط با کودکان دیگر از طریق یادگیری و بازی کردن می‌شود. مددکار اجتماعی در درخواست برای پذیرش در مهدکودک به شما کمک می‌کند.

آموزش مدرسه‌ای برای کودکان

کودکان در آلمان حق تحصیل دارند و طبق قانون باید در سن شش سالگی به مدرسه بروند. بنابراین، آموزش اجباری برای فرزندان شما نیز اجباری است. بسیاری از شهرهای زاکسن-آنهالت دارای مدارس با کلاس‌های پشتیبانی زبانی ویژه هستند. در این مدارس، کودک شما می‌تواند ابتدا زبان آلمانی بیاموزد و سپس با سایر کودکان درس‌ها را دنبال کند. مددکار اجتماعی شما را از نزدیکترین خدمات مطلع کرده و در روند درخواست به شما کمک می‌کند.

محافظت ویژه از زنان

برای زنانی که به تنهایی سفر می‌کنند و فرزندانشان که خشونت را تجربه کرده‌اند یا به حمایت ویژه نیاز دارند، FlüchtlingsFrauenHaus (خانه زنان پناهنده) در هاله در دسترس است. شرط لازم برای پذیرش، اجازه اقامت یا روادید است. در اینجا شما در برابر حمله محافظت شده و در ساخت یک زندگی مستقل، مداخله در بحران شخصی و مقابله با زندگی روزمره حمایت دریافت می‌کنید.

- در حال حاضر هفت مرکز زنان در زاکسن - آنهالت وجود دارد.
- مرکز زنان مکانی است که
 - زنان در هر سنی، دختران تا سالمندان پذیرفته می‌شوند
 - جایی که زنان با سابقه مهاجرت ادغام می‌شوند
 - برای زنان نیازمند آموزش و اطلاعات
 - جایی که ورزش و رقص ترویج می‌شود
 - برای زنان در حین جدایی و طلاق
 - جایی برای فرهنگ و خلاقیت
 - خودتان با پیشنهادات، چه در شبکه یا در محل متقاعد کنید!

کمک در زمینه خشونت خانگی

وقتی خانواده‌ها به مناطق شهری منصوب می‌شوند، همسران باید بدانند که در هر شهرستان مراکز مشاوره سرپایی زنان و پناهگاه‌های زنان و همچنین مراکز مداخله در خشونت خانگی وجود دارد که می‌توانند به آنها مراجعه کنند.



حمایت از بانوان

در هاله مرکز اسکانی برای بانوانی و فرزندانشان که قربانی خشونت بوده‌اند یا به مراقبت ویژه احتیاج دارند، وجود دارد. اجازه سکونت در این مرکز، نیازمند اجازه اقامت یا گواهی تعلیق از اخراج می‌باشد. این مرکز پناهگاهی در مورد خشونت، به همراه کمک برای ساخت یک زندگی مستقل فراهم می‌کند. اگر مایل هستید تا ناشناس بمانید، با خطوط مشاوره تلفنی تماس بگیرید. مشاوران زن، به ۱۵ زبان، برای شما خدمات مشاوره فراهم خواهند کرد.



مشکلات در مورد هویت جنسی

در آلمان شما حق دارید آزادانه در مورد بدن خود تصمیم بگیرید. در صورتیکه به دلیل هویت جنسی با شما بطور مغرضانه برخورد شده باشد، می‌توانید به مددکار اجتماعی مراجعه کنید. اگر مایل هستید ناشناس باشید، می‌توانید به مرکز مشاوره **Begegnungs- und Beratungszentrum „lebensart“ e.V.** در شهر هاله و مرکز **CSD Magdeburg e.V.** در ماگدبورگ یا انجمن

گره‌گشایی - مرکز مشاوره در برابر نژادپرستی و تبعیض روزمره

شبکه سازمان‌های مهاجر ایالت زاکسن-آنهالت (LAMSA) شما می‌توانید از خود در برابر تبعیض دفاع کنید!

- آپارتمان اجاره‌ای ندارید؟
- درخواست شما بررسی نشده است؟
- آیا کارمندان مقامات دولتی با شما ناعادلانه رفتار می‌کنند؟
- با شما بی‌احترامی می‌شود؟
- در فروشگاه‌ها/بانک‌ها به شما خدمات نمی‌دهند؟

اگر به دلیل صفات نژادی و قومیتی یا مذهبی مورد تبعیض قرار گرفته‌اید، این تبعیض است. تبعیض ممنوع است. آنها حقوقی دارند و می‌توانند از خود دفاع کنند.

ما از شما حمایت می‌کنیم!

ما به شما گوش می‌دهیم. در صورت تمایل، ما برای یافتن راه حل‌ها با شما همکاری کرده و شما را در هر مرحله راهنمایی می‌کنیم. ما...

- پرس و جو و تحقیق را به عهده می‌گیریم
- شکایت نامه‌ها را می‌نویسیم
- شما را در صحبت‌ها همراهی می‌کنیم
- با مراحل قانونی شما را پشتیبانی می‌کنیم
- تبعیض را علنی می‌کنیم

به شما مشاوره شخصی، محرمانه و رایگان می‌دهیم. در صورت تمایل، همچنین به صورت ناشناس. ما به طور مستقل کار می‌کنیم. ما هیچ کاری را بدون رضایت شما انجام نمی‌دهیم. در صورت لزوم، هزینه‌های سفر را پوشش داده و میانجیگری زبانی را سازماندهی می‌کنیم.

مجنسگرایان

(LSVD) **Lesben- und Schwulenverband Sachsen-Anhalt** در این مراکز، اطلاعات بیشتری در مورد از جانب آنها حمایت شوید. همچنین گرایان، ترانس و دگرباشی (LSBTI*) کسب خواهید کرد. **خدمات روان درمانی** نیز در صورت مشکلات روانی، به شما کمک خواهد کرد.

حمایت در برابر حملات بیگانه‌ستیزی

در صورت رویارویی با هرگونه حملات نژادپرستانه و یا احساس خطر از جانب افراد تندرو، سریعاً با مرکز مشاوره قربانیان (**Opferberatungsstelle**) تماس بگیرید. کارکنان این مرکز بطور کامل از شما حمایت خواهند کرد و در صورت نیاز همراه با شما به اداره پلیس، نزد وکیل و یا پزشک، خواهند آمد. در هر صورت آگاه باشید: شما حق دارید، عاملان را به دست عدالت بسپارید!

دفتر ضد تبعیض زاکسن-آنهالت کارگاه جوانان هاله GmbH

این کارگاه نقطه مرکزی و مستقل ارتباط و مشاوره برای افرادی است که در زمینه‌های مختلف زندگی آسیب‌هایی را تجربه کرده‌اند.

مشاوره و پشتیبانی واجد شرایط برای افرادی که

- به دلیلی منشأ قومیتی
- جنسیت
- مذهب یا اعتقاد
- معلولیت
- یا سن
- هویت جنسی

دچار آسیب شده‌اند، ارائه می‌کند.

دفتر مبارزه با تبعیض به فرد جوای مشاوره گوش فراداده و به دنبال راه‌حل‌های ممکن می‌گردد و وی را در مراحل بعدی همراهی می‌کند.

مشاوره‌ها رایگان و محرمانه هستند. در صورت لزوم، می‌توان یک مترجم سازماندهی کرد و هزینه‌های این کار را پوشش داد.

دموکراسی و حقوق بشر: اصول همزیستی

شما در آلمان، به عنوان پناهنده، به دنبال حمایت هستید. کشور ما، پناهندگی شما را در صورت آزار سیاسی و تامین سرپناه را در مقابل جنگ، تضمین میکند.

این حمایت، بخشی از قانون اساسی دموکراتیک ماست. این قانون اساسی، دربرگیرنده حقوق اساسی بشر است که بر اساس آن، جامعه ما بنا نهاده شده است. حقوق همه مردم آلمان، طبق قانون اساسی مصوبه سال ۱۹۴۹ و بیانیه جهانی حقوق بشر سازمان ملل سال ۱۹۴۸ و بیانیه حقوق اساسی اتحادیه اروپا سال ۲۰۰۰، تضمین شده‌اند. حقوق کودکان نیز در انجمن سازمان ملل در مورد حقوق کودکان در سال ۱۹۸۹ حفظ شده.

● آلمان یک جمهوری دموکراتیک است. فرماندار هر ایالت، مجلس و دولت به صورت دموکراتیک انتخاب می‌شوند. این موضوع در مورد مجلس و دولت هر ۱۶ ایالت، شهرهای مستقل و شهرداری‌ها نیز صدق می‌کند. در تمامی انتخابات، رای‌ها محرمانه هستند.

● هر شخص حق دارد آزادانه عقاید خود را بیان کند، و در تظاهرات قانونی برای خواسته‌هایش شرکت نماید. همه مردم حق دارند تا احزاب، اتحادیه و انجمن‌های دیگر دموکراتیک تشکیل دهند.

● در آلمان، بسیاری از مردم، در انجمن‌ها و تشکل‌ها، خود را وقف علایق فرهنگی، اجتماعی و ورزشی خود می‌کنند که مسئولیت‌هایی را بر عهده جامعه می‌گذارد.

● همه مردم در برابر قانون برابر هستند. دولت و مسئولین توسط قانون محدود شده‌اند. کسانی که حقوق آنها نقض شده می‌توانند با طرح شکایت و یا در دادگاه، از حقوق خود دفاع کنند. کسانی که سعی کنند به یکی از کارکنان دولتی رشوه دهند، مجازات خواهند شد.

● مردان و زنان حقوق برابر دارند. این برابری شامل تصمیم برای سبک زندگی، قانون کار و انتخاب آزاد شغل می‌شود. در آلمان، زنان می‌توانند در همه مشاغل از جمله رهبری و ریاست، شرکت کنند.

● کودکان حق دارند زندگی بدون خشونت و آموزش رسمی، داشته باشند. پدران و مادران در مقابل آموزش کودکان بطور یکسان مسئول هستند. والدین می‌توانند مورد امور مهدکودک‌ها و مدارس، شرکت کنند.

● همه مردم حق دارند روابط با احترام متقابل داشته باشند. خشونت فیزیکی ممنوع است.

● هر شخص حق دارد آزادانه مناسک دینی خود را به جای بیاورد. در آلمان، اکثر مردم، مسیحی پروتستان و یا کاتولیک هستند، و بیشتر تعطیلات و رسم و رسوم ریشه در مسیحیت دارد. علاوه بر این، فرهنگ آلمانی از یهودیت نیز الهام گرفته است. امروزه همچنین مسلمانان زیادی در آلمان زندگی می‌کنند. در کنار همه اینها، فرقه‌های دیگر و افراد بدون وابستگی مذهبی نیز در آلمان وجود دارند. هیچ شخصی بخاطر دین و اعتقاداتش مورد اذیت و آزار و تبعیض قرار نمی‌گیرد. آزادی بیان، شامل نقد ادیان و گروه‌های مذهبی نیز می‌شود.

● هیچ شخصی نباید به دلیل ریشه، رنگ پوست، جنسیت، تمایلات جنسی، سن و ناتوانی مورد تبعیض قرار بگیرد. در آلمان، همجنسگرایان نیازی به مخفی شدن ندارند و روابط آنها از جمله ازدواج به رسمیت شناخته می‌شود.

این حقوق اساسی، همچنین پایه‌های روابط محترمانه و بردبارانه را تشکیل می‌دهد.

● تحلیل جنایات مرتکب شده در دوره سوسیالیسم ملی (بین سال‌های ۱۹۳۳ تا ۱۹۴۵) برای آلمان بسیار مهم است. نژادپرستی و یهودستیزی ممنوع است و انکار هولوکاست جرم محسوب می‌شود.

دموکراسی، به شرط شرکت مردم و تعهد آنها به علایق خود، پیشرفت می‌کند. این امکان برای پناهندگان نیز مهیاست. انجمن‌ها، به ویژه، از ابراز علاقه شما خشونود خواهند شد. بسیاری از مهاجران، خود سازمان‌هایی برای کمک ویژه به همکاری و هم بستگی صلح آمیز، در آلمان، پایه‌گذاری کرده‌اند.

آدرس‌ها و مراکز مشاوره منتخب اقامت

- **شورای مهاجرت ساکسونی-آنهالت** Migrationsberatung Sachsen-Anhalt
وبسایت:
www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/netzwerke/beratungsstellen/migrationsberatung-fuer-erwachsene-mbe/
- **شورای اجازه اقامت**
Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V. | Magdeburg
وبسایت: www.fluechtlingsrat-lsa.de
تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۳۹۱ ۵۰۵۴۹۶۱۳ (ماگدبورگ)
تلفن: +۴۹ ۳۴۵ ۴۴۵۰۲۵۲۱ (هال / سال)
- **اطلاعات رویه‌ای کاریتاس برای پناهجویان در زاکسن-آنهالت (مرکز مشاوره در مورد روش پناهندگی) هالبرشتات**
وبسایت: www.caritas.de
تلفن: +۴۹ ۳۹۴۱ ۵۹۷۷۲۸
- **سرویس جستجوی DRK برای خانواده‌های از هم جدا شده**
Deutsches Rotes Kreuz - Landesverband Sachsen-Anhalt
وبسایت: www.sachsen-anhalt.drk.de
تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۶۱۰۶۸۹۰ (MD)
- **بازگشت داوطلبانه**
مرکز بازگشت زاکسن-آنهالت. مرکز مشاوره بازگشت داوطلبانه اتباع کشورهای ثالث
www.magdeburgerstadtmision.de/arbeitsgebiete/kompetenzzentrum-rueckkehr/
تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۵۳۲۴۹-۲۳- /۲۹-

کار و آموزش

- **Netzwerk IQ - مرکز مشاوره شناخت و تایید صلاحیت**
هاله / ماگدبورگ
Halle / Magdeburg
وبسایت: www.sachsen-anhalt.netzwerk-iq.de
تلفن: +۴۹ ۳۴۵ ۶۸۶۹۴۸-۲۳- /۱۵- (هاله (زاله) (HAL))
تلفن: +۴۹ ۱۷۵ ۸۱۳۲۶۰۴ (کاریتاس هالبرشتات) (HBS))

سرویس خوش آمد گویی برای خارجیان با سابقه کار حرفه‌ای
Willkommensbegleitung ausländischer Fachkräfte in Arbeit
وبسایت: www.fachkraft-im-fokus.de

تلفن: +۴۹ ۱۵۲ ۵۳۷ ۷۲۹ ۴۳ (HAL), +۴۹ ۳۹۱ ۶۰۵۴-۵۰۶ (MD)

Jobbrücke PLUS.

سازمان یکپارچه سازی پناهندگان در زمینه کار و آموزش
Magdeburg

وبسایت: www.jobbruecke-chance.de

تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۷۲۷۹۸۸۲

● **کانون توجه: زنان مهاجر - آژانس تخصصی و خدماتی برای ادغام بازار کار زنان مهاجر در زاکسن-آنهالت**

مرکز مشاوره و جلسات بین فرهنگی کاریتاس
ایمیل: christiane.pruschek@caritas-magdeburg.de
تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۵۲۶۸۰

بهداشت و مراقبت

مراکز مشاوره بارداری در زاکسن-آنهالت

وبسایت: www.ms.sachsen-anhalt.de/schwangerschaftsberatungsstellen

● **فعالیت‌های تفریحی برای فرزندان شما در ZAST:**

کارگاه آموزشی پیشنهاد آموزشی کاریتاس

ایمیل: katja.lukanow-arndt@caritas-halberstadt.de

تلفن: +۴۹ ۱۵۲ ۵۵۸۱۸۶۸۲

مشاوره و حمایت برای بانوان

● **مرکز اسکانی برای بانوانی**

وبسایت: www.migration-paritaet-lsa.de/ffh تلفن: +۴۹ ۳۴۵ ۵۲۳۸۱۱

● **زنان علیه خشونت (Frauen gegen Gewalt e.V.)**

وبسایت: www.frauen-gegen-gewalt.de تلفن: +۴۹ ۳۰ ۳۲۲۹۹۵۰۰

● **خط تلفن کمک «خشونت علیه زنان» (رایگان)**

وبسایت: www.hilfetelefon.de تلفن: +۴۹ ۱۶۸۰۰۰ ۱۱۶۰

● **Vera - دفتر تخصصی مبارزه با قاچاق زنان و ازدواج اجباری**

وبسایت: www.awo-sachsenanhalt.de تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۴۰۱۵۳۷۱

پناهگاه‌های زنان با مراکز مشاوره سرپایی

● مراکز زنان:

صفحه اصلی بورگ:

www.skz-burg.bplaced.net/maedchen-und-frauenzentrum-tea-treff/

صفحه اصلی ماگدبورگ: www.courageimvolksbad.de

صفحه اصلی دسائو: www.frauenzentrum-dessau.de

صفحه اصلی هالبرشتات: www.ufv-halberstadt.de

صفحه اصلی ورنیگروده: www.frauenzentrumWR.de

صفحه اصلی ولفن: www.Frauenzentrum-Wolfen.de

صفحه اصلی هاله: www.dornrosa.de

● گره‌گشایی - مرکز مشاوره علیه نژادپرستی و تبعیض روزمره
شبکه سازمان‌های مهاجر ایالت زاکسن-آنهالت (LAMSA)

Telefon: +49 391 - 99 07 88 87 | WhatsApp: +49 152 - 56 03 47 47

E-Mail: entknoten@lamsa.de

● دفتر ضد تبعیض زاکسن-آنهالت

کارگاه جوانان هاله GmbH

E-Mail: antidiskriminierungsstelle@jw-frohe-zukunft.de

Mobil: 0176-20446929 | Festnetz: 0391-79293374

● کمک به حملات بیگانه‌هراسی

● مرکز مقابله با قاچاق زنان و ازدواج اجباری

Halle / Magdeburg / Salzwedel / Dessau-Roßlau

وبسایت: www.mobile-opferberatung.de

تلفن +۴۹ ۳۹۱ ۳۹۱ ۵۴۳۲۵۶۹ :

● مشاوره در مورد مسائل مربوط به هویت جنسی و سلامت

● انجمن لزبین‌ها و همجنس‌گرایان زاکسن-آنهالت (LSVD)

وبسایت: www.sachsen-anhalt.lsvd.de

Telefon: +49 391 5432569 / 0179 9329614

● کمک به ایدز (انجمن هاله / زاکسن-آنهالت جنوبی، انجمن زاکسن-آنهالت شمالی)
هاله / ماگدبورگ

www.halle.aidshilfe.de / www.aidshilfesachsenanhaltsnord.de

هدایت و ادغام اجتماعی

● شبکه‌ها و پشتیبانی در زندگی روزمره خدمات مشاوره و شبکه‌های حمایت از پناهندگان/ تازه واردان

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/netzwerke/

● خوشامدگویی آغازی زاکسن-آنهالت

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/willkommensinitiativen/

● نشست خوشامدگویی آژانس داوطلبان هاله-زالکرایز

www.freiwilligen-agentur.de/themen-und-projekte/engagiert-fuer-fluechtlinge/

● انجمن شبکه سازمان‌های مهاجر ایالتی زاکسن-آنهالت (LAMSA) هاله

Telefon: +49 345 17164890 | www.lamsa.de

● راهنماهای مهاجرت «به هاله خوش آمدید» و «به ماگدبورگ خوش آمدید»

www.willkommen-in-halle.de | www.willkommen-in-magdeburg.de

● حمایت در موقعیت‌های خاص زندگی

● مرکز مشاوره معلولین شنوایی
هالبرشتات / ماگدبورگ / استتدال

Telefon: 03941 612545 (HBS), +49 391 6272916 (MD), +49 3931 712736 (ST)

● انجمن نابینایان و کم‌بینایان زاکسن-آنهالت

دفتر ایالتی ماگدبورگ

Telefon: +49 391 2896239 | www.bsv-sachsen-anhalt.de

● پشتیبانی در مقابل موانع زبانی

● مترجمی تلفنی برای زنان مهاجر در زاکسن-آنهالت (SiSA) Halle

وبسایت: www.lamsa.de

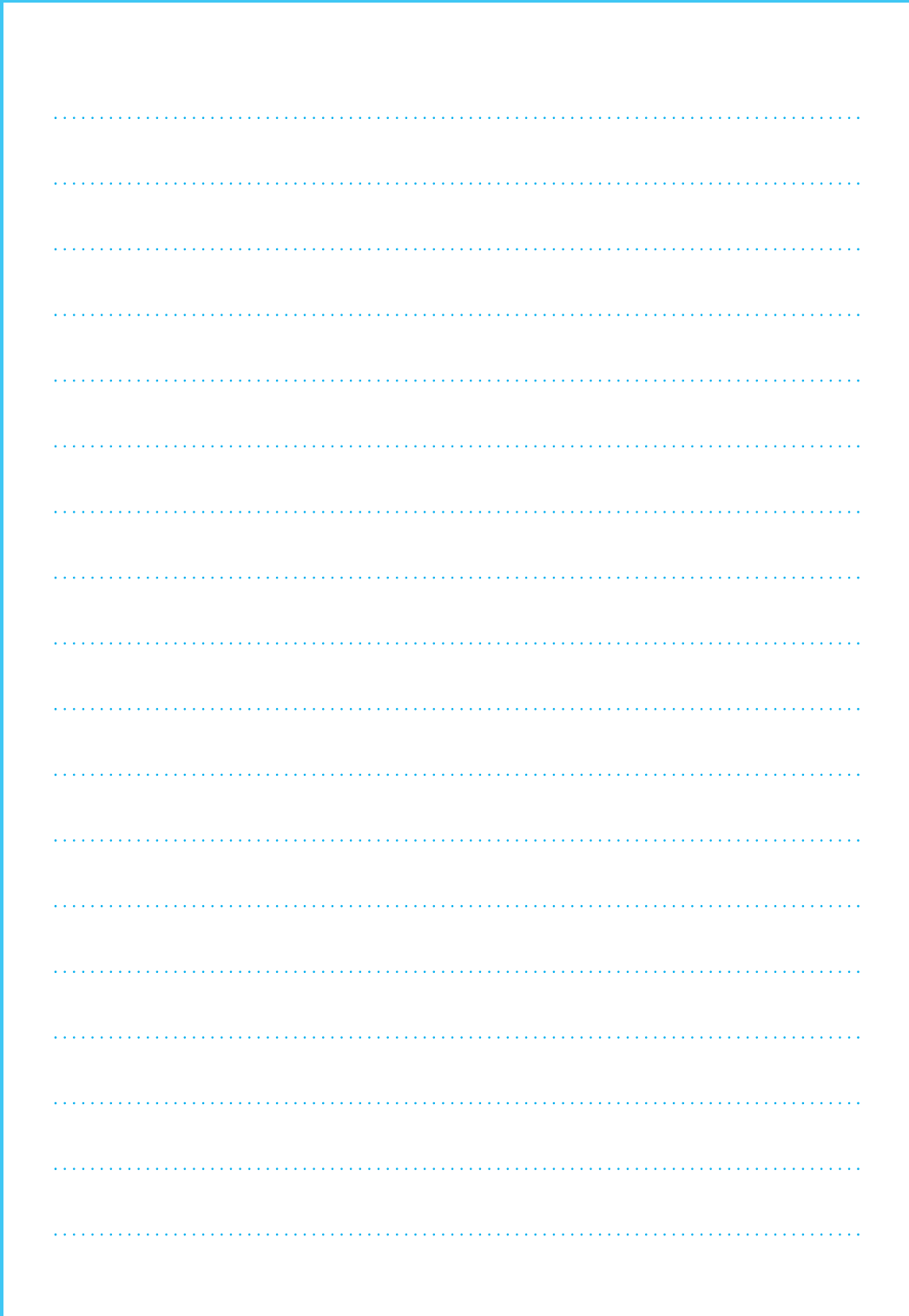
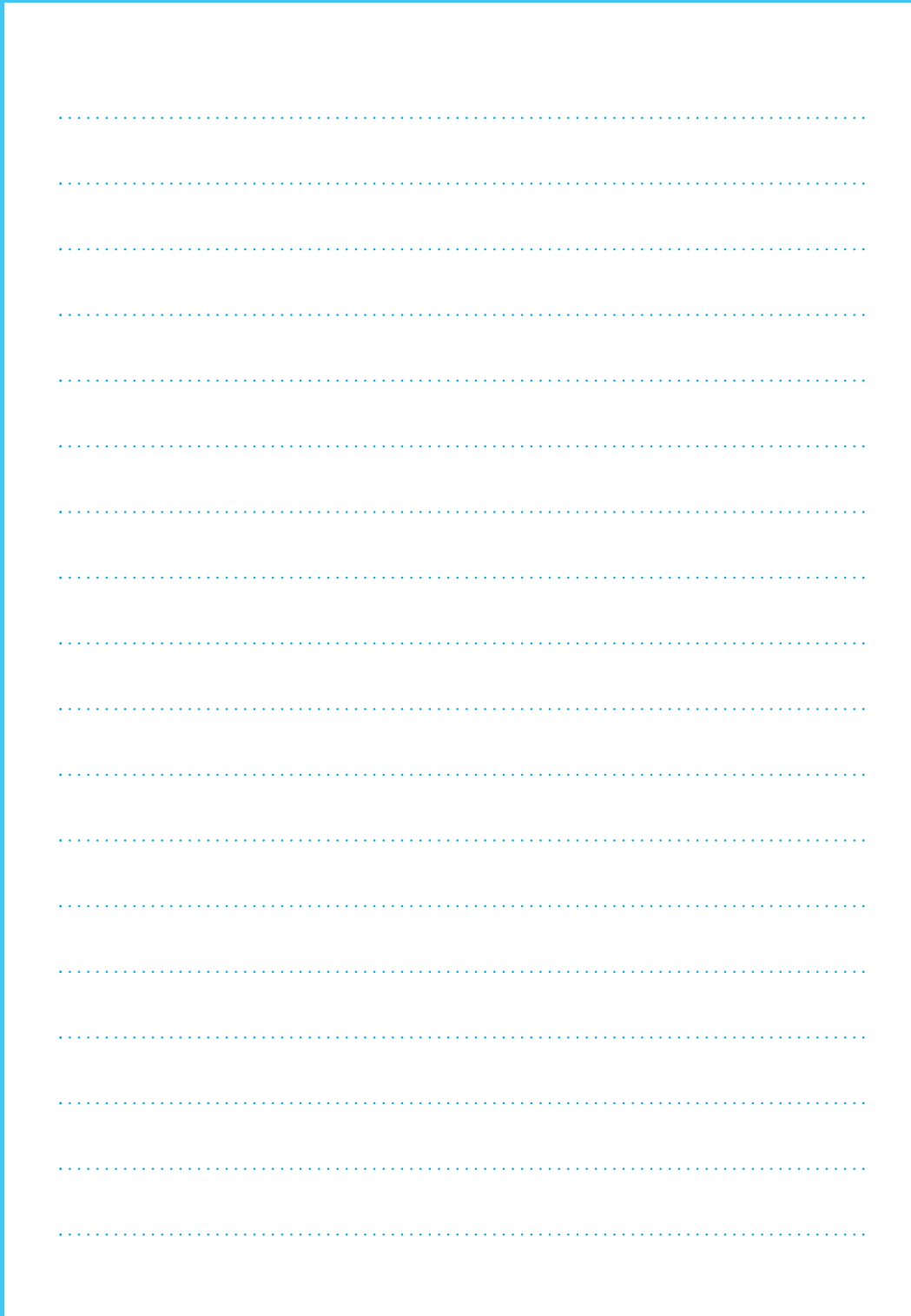
Telefon: +49 345 21 38 93 99

● کارگروه دولتی مترجمان زبان اشاره ((LAG

انجمن زاکسن-آنهالت

ldz.leps@gmx.de / lbst.traut@gmx.de

Telefon: +49 345 6 89 00 10



مشخصات ناشر

ناشر: Auslands-gesellschaft Sachsen-Anhalt e. V. (AGSA)
از طرف Susi Möbbek، کمیساریای دولت در ایالت ساکسونی-آنهالت برای یکپارچگی

آدرس: einewelt haus
Schellingstraße ۳-۴ | ۳۹۱۰۴ Magdeburg
وبسایت: www.agsa.de

متن و ویرایش: Dr. Ernst Stöckmann
مسئول قانون مطبوعات: Krzysztof Blau، مدیر ارشد AGSA
طراح: Matthias Ramme
نقاشی و عکس: Ka Schmitz

محتوای این کتابچه تحت حفاظت قانون حمایت از حقوق مولف (کپی رایت) می باشد. هرگونه کپی برداری، عکاسی و یا دیگر استفاده‌های الکترونیکی از این اثر، تنها با اجازه ناشر، مجاز می باشد.

نسخه دوم بازبینی و به روز رسانی شده ۲۰۱۶ ©
کلیه حقوق محفوظ است.



#moderndenken



این کتابچه (به همراه ضمیمه) به زبان های انگلیسی، عربی، فرانسوی، آلمانی، پشتو، روسی، تیگرینیا و صربستانی نیز منتشر شده.

تمامی نسخه‌ها، بطورت آنلاین، در وبسایت زیر در دسترس هستند:

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/erstinformationen-fuer-fluechtlinge/



اطلاعات بیشتر

می توان اطلاعات بیشتری در مورد زندگی آلمانی، شامل کار، آموزش، بهداشت و امور دیگر را در راهنمای مهاجران جدید (Wegweiser für Neueingewanderte) پیدا کرد.

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/wegweiser-fuer-neueingewanderte/

